

No. 90

**UNITED STATES OF AMERICA
and
COSTA RICA**

Exchange of Notes constituting a supplementary agreement to the Agreement effected by the Exchange of Notes of 19 April and 16 June 1941, relating to co-operative rubber investigations in Costa Rica. San José, 3 April 1943

English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations. The filing and recording took place on 3 March 1948.

**ETATS-UNIS D'AMERIQUE
et
COSTA-RICA**

Echange de notes constituant un accord complémentaire à l'accord intervenu par l'échange de notes des 19 avril et 16 juin 1941 relatif à une collaboration en vue de recherches sur le caoutchouc au Costa-Rica. San-José, 3 avril 1943

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 3 mars 1948.

No. 90. EXCHANGE OF NOTES¹ CONSTITUTING A SUPPLEMENTARY AGREEMENT TO THE AGREEMENT EFFECTED BY THE EXCHANGE OF NOTES OF 19 APRIL AND 16 JUNE 1941, BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA RICA RELATING TO CO-OPERATIVE RUBBER INVESTIGATIONS IN COSTA RICA. SAN JOSE, 3 APRIL 1943

I

The American Minister to the Costa Rican Secretary of State for Foreign Affairs

LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA
SAN JOSÉ, COSTA RICA

No. 420

April 3, 1943

Excellency:

I have the honor to refer to the agreement for cooperative rubber investigations in Costa Rica, between the United States of America and the Republic of Costa Rica, effected by notes dated April 19, 1941 and June 16, 1941 exchanged between the American Chargé d'Affaires ad interim and Your Excellency.²

I have the honor now to inform you that as a result of practical considerations which have arisen in connection with the establishment and operation of the rubber experiment station in accordance with the above-mentioned agreement, it has been found to be desirable that a supplementary agreement be entered into between the United States of America and the Republic of Costa Rica for the purpose of defining more clearly certain procedures affecting the sale of products grown on the lands used by the said rubber experiment station and in order to facilitate the continued development of rubber investigations and demonstration plantings in Costa Rica.

Accordingly, I have the honor to inform Your Excellency that the Government of the United States of America is prepared to give effect to a supplementary agreement relating to cooperative rubber investigations in Costa Rica in the following terms:

¹ Came into force on 3 April 1943, by the exchange of the said notes.

² United States, *Executive Agreement Series* 222; Stat. 1368.

Article I

In the sale of products which have been grown and are now on, or which are or may be developed or cultivated as a result of rubber investigations and demonstration plantings on, the lands owned by the Government of the Republic of Costa Rica and provided by the Government of the Republic of Costa Rica for the establishment and operation by the Department of Agriculture of the United States of America of a rubber experiment station, in accordance with the agreement for cooperative rubber investigations in Costa Rica, between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Costa Rica, effected by an exchange of notes dated April 19, 1941 and June 16, 1941, the following procedures shall be followed with respect to such sales and with respect to accounting and disbursements:

(a) Any such sale shall be made by the Secretary of State in the Ministry of Agriculture of Costa Rica, and the proceeds from any such sale shall be placed in a special account with the understanding that such proceeds shall be used for the improvement and development of the rubber experiment station, the demonstration plantings, and the lands aforesaid.

(b) The system of accounting for farm receipts and disbursements will be formulated and approved by the Secretary of State in the Ministry of Agriculture of Costa Rica and the local representatives in charge of rubber investigations for the Department of Agriculture of the United States of America.

Article II

This supplementary agreement shall remain in force as though it were an integral part of the aforesaid agreement effected by an exchange of notes dated April 19, 1941 and June 16, 1941.

If agreeable to the Government of the Republic of Costa Rica, this supplementary agreement shall be considered by the Government of the United States of America to be concluded and in effect as of the date of a corresponding note from Your Excellency indicating that the Government of Costa Rica is prepared to give effect to the supplementary agreement in accordance with the foregoing terms.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Robert M. SCOTTEN

His Excellency
Señor Licenciado don Alberto Echandi
Secretary of State for Foreign Affairs
San José, Costa Rica

Unidos de América. — *Artículo II.* — Este acuerdo suplementario permanecerá en vigencia como si fuera parte integral del antes mencionado Convenio celebrado en virtud de las notas cruzadas entre los dos Gobiernos con fechas 19 de abril y 16 de junio de 1941.—”

En consecuencia, de conformidad con la nota de Vuestra Excelencia a que la presente se refiere, debe considerarse en vigor el Convenio Suplementario transcrito, desde hoy.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia los sentimientos de mi más alta y distinguida consideración.

Alberto ECHANDI

Excelentísimo Señor Don Robert M. Scotten
Enviado Extraordinario y Ministro
Plenipotenciario de los Estados Unidos
Ciudad

TRANSLATION¹ — TRADUCTION¹

REPUBLIC OF COSTA RICA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

No. 737-B

San José, April 3, 1943

Mr. Minister:

I have the honor to advise Your Excellency of the receipt of your courteous note no. 420 of April 3, 1943, in which you inform me that the Government of the United States desires to enter into an agreement with reference to the procedures which should be followed for the sale of the products of the Rubber Experimental Station established in accord with the understanding reached with my Government by means of the notes dated April 19 and June 16, 1941, and to this end you include the pertinent supplementary stipulations, which will be considered in effect from the date of the corresponding note in which my Government accepts them.

I am pleased to state to Your Excellency that in accordance with the favorable opinion of the Ministry of Agriculture, the Government of Costa Rica expressly consents to the above-mentioned supplementary agreement, the terms of which will be as follows:

¹ Translation by the Government of the United State of America.

¹ Traduction du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

[*See note I*]

In consequence, in conformity with Your Excellency's note to which this present note refers, the transcribed supplementary agreement should be considered in effect from today.

I take this opportunity to reiterate to Your Excellency the sentiments of my highest and most distinguished consideration.

Alberto ECHANDI

His Excellency Mr. Robert M. Scotten
Envoy Extraordinary and Minister
Plenipotentiary of the United States
City
